



Škrinja-Hladnjak

Хладилник

Frigorifero a Vetrina

Kirakati Hűtőszekrény

Ψυγείο Τυπου Προθηκης Παρουσιασης

Vitrine Frigorífico

WSA 29000

UPOZORENJE!

Da biste osigurali normalan rad Vašeg hladnjaka, koji koristi potpuno po okoliš neškodljivu tvar za hlađenje R600a (zapaljiv samo pod određenim uvjetima), morate se držati sljedećih pravila:

- ♦ Nemojte sprječavati slobodan protok zraka oko uređaja.
- ♦ Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ♦ Ne uništavajte sklop za zamrzavanje.
- ♦ Ne koristite električne uređaje u odjeljku za hranu, osim onih koje je preporučio proizvođač.

ВНИМАНИЕ!

Вашият апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ♦ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ♦ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ♦ Не наранявайте хладилната верига.
- ♦ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

ATTENZIONE!

Per garantire un normale funzionamento del frigorifero, che utilizza un refrigerante completamente rispettoso dell'ambiente R600a (infiammabile solo in particolari condizioni) è necessario osservare le seguenti istruzioni:

- ♦ Non ostacolate la circolazione dell'aria attorno al frigorifero.
- ♦ Non utilizzate attrezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento che non siano quelli raccomandati dal costruttore.
- ♦ Non danneggiate il circuito refrigerante.
- ♦ Non utilizzate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione dei cibi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

FIGYELMEZTETÉS!

Azi, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- ♦ Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- ♦ Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- ♦ Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésrendszerét!
- ♦ Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο το R600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- ♦ Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ♦ Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο χώρους φύλαξης φαγητού, εκτός από αυτές που ενδεχομένως έχει συστήσει ο κατασκευαστής.

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- ♦ Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- ♦ Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- ♦ Não destrua o circuito de refrigeração.
- ♦ Não utilize aparelhos elétricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

HR Sadržaj

Savjeti za reciklažu Vašeg starog hladnjaka /2
Reciklaža pakiranja /2
Upute za prijevoz/2
Sigurnosne mjere i opći savjeti /2
Instalacija /3
Spajanje na el. energiju /3
Uključivanje uređaja /3
Postavljanje temperature /4
Opis uređaja /4
Zamjena unutarnje lampice /4
Prebacivanje vrata /4
Odmrzavanje uređaja /4
Čišćenje i održavanje/4
Vodič kroz rješavanje problema /5

BG Съдържание

Полезни съвети при изхвърляне
на стария уред /7
Рециклиране на опаковъчните материали /7
Инструкции при транспортиране /7
Мерки за безопасност /7
Инсталиране /7
Електрическо свързване /8
Стартиране на уреда /8
Настройка на температурата /8
Описание на уреда /9
Смяна на лампичката /9
Промяна на посоката на отваряне
на вратата /9
Размразяване /9
Почистване и поддръжка /9
Разрешаване на проблеми /9

IT Indice

Consigli per il riciclaggio del vecchio
elettrodomestico /12
Riciclaggio dell'imballaggio /12
Istruzioni per il trasporto /12
Misure di sicurezza e consigli generali /12
Installazione /13
Collegamento elettrico /13
Avvio dell'apparecchio /13
Regolazione della temperatura /14
Descrizione dell'elettrodomestico /14
Sostituzione della lampadina interna /14
Riposizionamento dello sportello /14
Sbrinamento dell'apparecchio /14
Pulizia e manutenzione /14
Guida alla risoluzione dei problemi /15

HU Tárgymutató

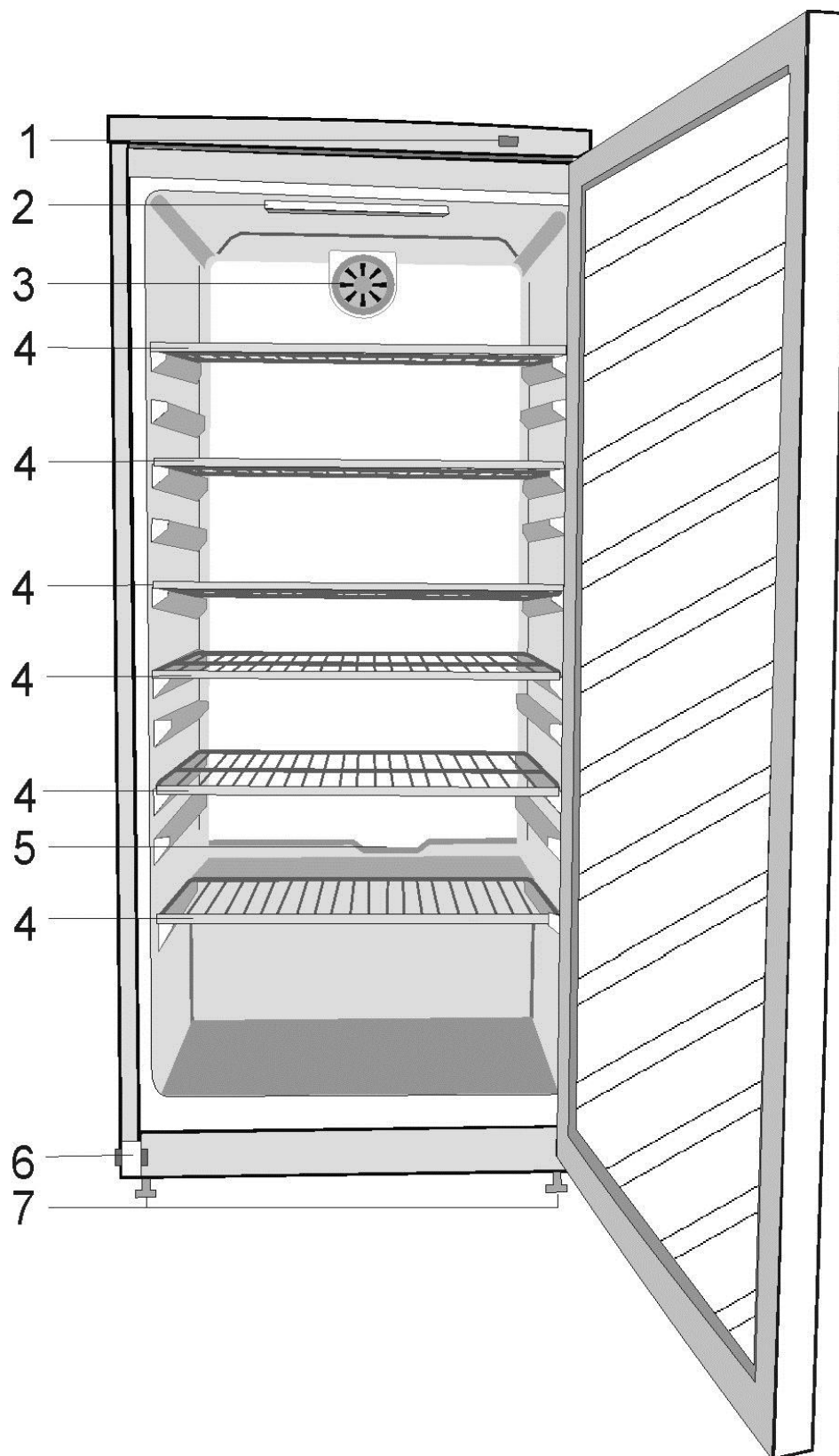
Tanácsok régi fagyasztójának
újrahasznosításához /17
Csomagolás újrahasznosítás /17
Szállítási utasítások /17
Biztonsági intézkedések és általános
információk /17
Beüzemelés /18
Fő csatlakozás /18
Készülék beindítása /18
Hőmérséklet beállítása /19
Készülék leírás /19
Belső lámpa cseréje /19
Ajtó áthelyezése /19
Készülék leolvasztása /19
Tisztítás és védelem /19
Zavarelhárítási útmutató /20

EL Περιεχόμενα

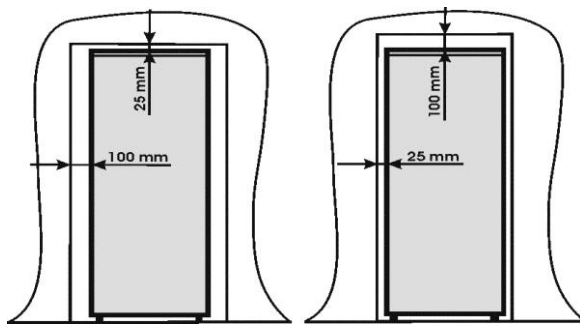
Υπόδειξη σχετικά με την ανακύκλωση
του παλιού σας ψυγείου /22
Ανακύκλωση της συσκευασίας /22
Οδηγίες μεταφοράς /22
Μέτρα ασφαλείας και γενικές συμβουλές /22
Εγκατάσταση /23
Σύνδεση με το ρεύμα δικτύου /23
Θέση της συσκευής σε λειτουργία /23
Ρύθμιση θερμοκρασίας /24
Περιγραφή της συσκευής /24
Αντικατάσταση της λάμπας εσωτερικού
φωτισμού /24
Αλλαγή της θέσης της πόρτας /24
Απόψυξη της συσκευής /24
Καθαρισμός και φροντίδα /24
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων /25

PT Índice

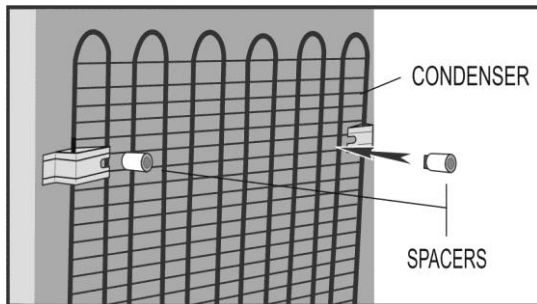
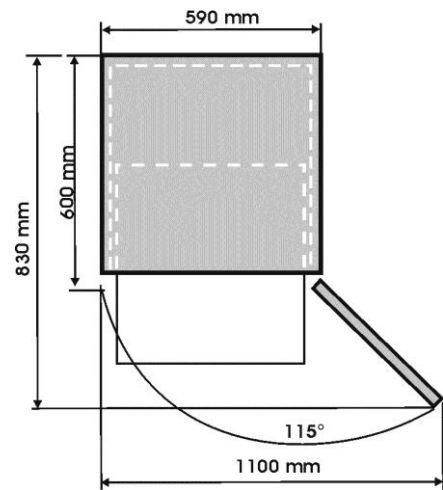
Dicas para a reciclagem de seu aparelho
refrigerante antigo /28
Reciclagem embalagem /28
Instruções de transporte /28
Medidas de segurança e dicas gerais /28
Instalação /29
Ligação principal /29
Ligar seu aparelho /29
Ajuste da temperatura /30
Descrição do aparelho /30
Substituir a lâmpada do interior /30
Reposicionar a porta /30
Descongelar o aparelho /30
Limpeza e cuidados /30
Guia de solução de problemas /31



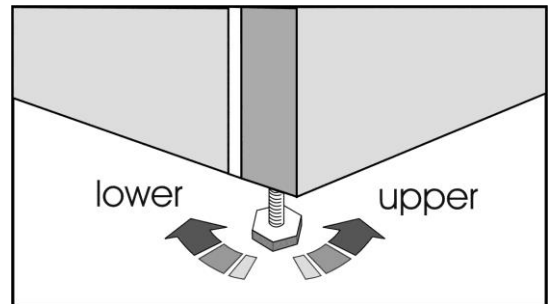
Item 1



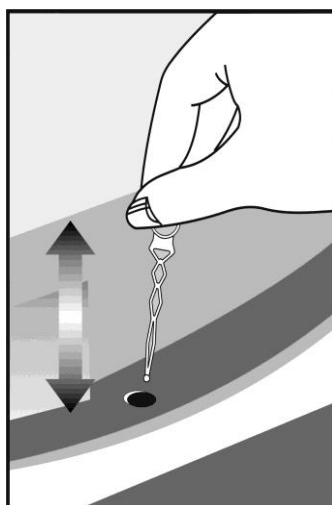
Item 2



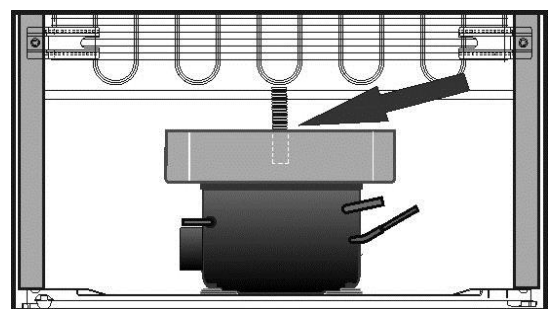
Item 3



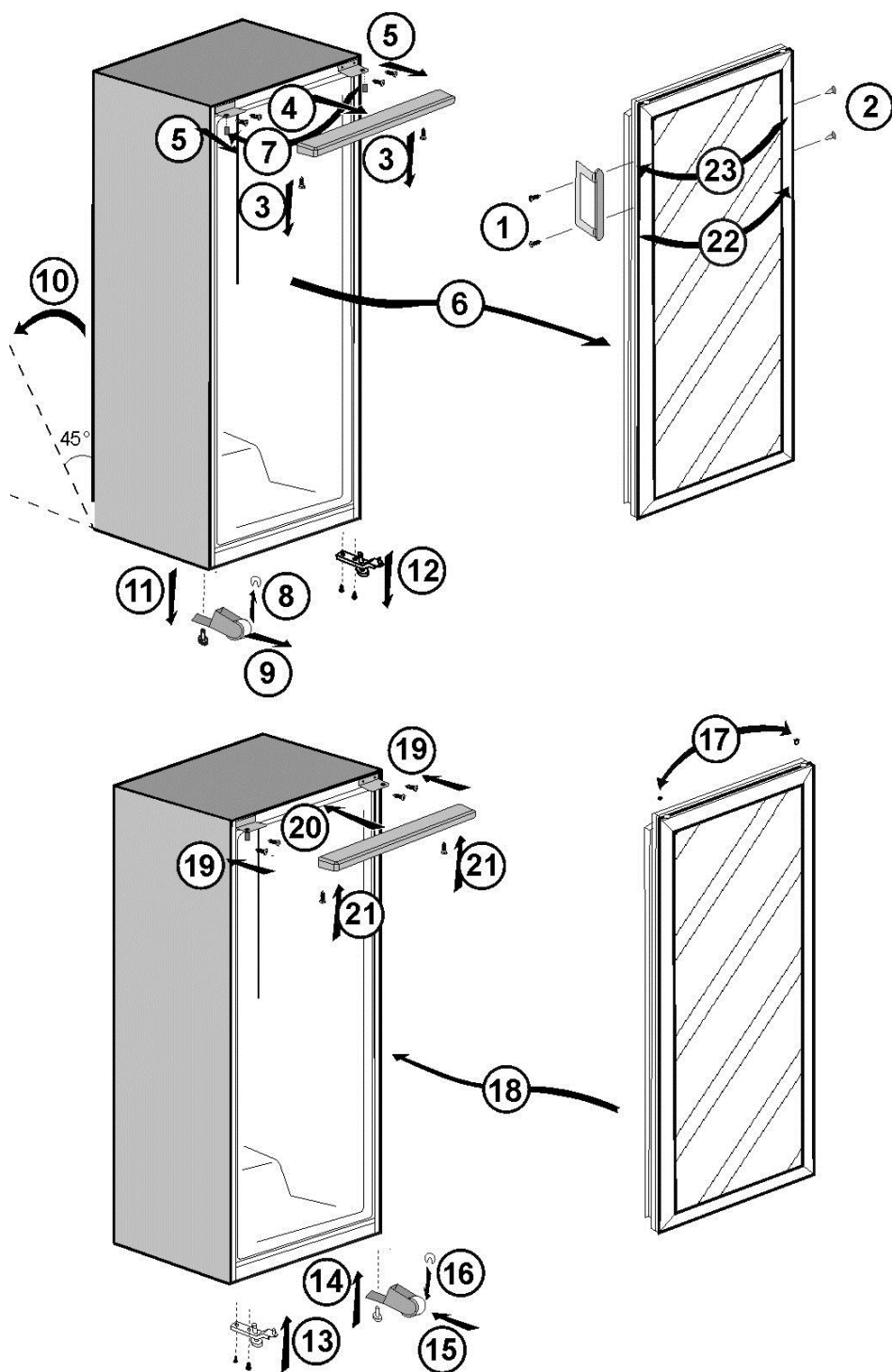
Item 4



Item 5



Item 6



Item 7

Čestitamo na Vašem izboru kvalitetnog uređaja **BEKO**, koji je dizajniran da vam pruži godine uporabe.

Škrinje su uređaji za hlađenje pića i čuvanje svježe hrane. Oni su opremljeni prozirnim vratima od sigurnosnog stakla. Imaju novi i atraktivni dizajn i proizvedeni su prema međunarodnim pravilima koja jamče radne i sigurnosne kapacitete.

Za uporabu hladnjaka-škrinje u najboljim uvjetima, molimo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.

Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja osim su pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost naučila da koriste uređaj. Djeca trebaju biti pod nadzorom da se ne bi igrali uređajem.

Savjeti za reciklažu Vašeg starog hladnjaka

Ako novom škrinjom-hladnjakom zamjenjujete stariji, morate djelovati u skladu s nekim stvarima.

Stari uređaji nisu bezvrijedni otpad. Njihovo uklanjanje prema uvjetima okoline omogućavaju dobivanje nekih važnih sirovina.

Kako možete odlagati stari uređaj:

- isključite uređaj iz struje;
- uklonite strujni kabel (prerežite ga);
- uklonite moguće brave na vratima da biste spriječili da se djeca zaglave unutra dok se igraju i ugroze svoj život.

Hladnjaci i škrinje sadrže materijale za izolaciju i sredstva za zamrzavanje koji zahtijevaju odgovarajuću reciklažu.

Reciklaža pakiranja

Upozorenje!

- Nemojte dopustiti djeci da se igraju s pakiranjem ili njegovim dijelovima. - Postoji opasnost od gušenja ambalažom od valovitog kartona i plastičnom folijom.
- Da biste ga primili u dobrom stanju, uređaj je zaštićen odgovarajućim pakiranjem. Svi materijali omota su u skladu s okolišem i mogu se reciklirati. *Molimo pomozite nam s reciklažom pakiranja i zaštitom okoliša!*

Važno!

Pažljivo i u potpunosti pročitajte sve ove upute prije uključivanja uređaja. Ove upute sadrže važne informacije u svezi instalacije, uporabe i održavanja uređaja.

Proizvođač neće biti odgovoran ako se ne budete pridržavali ovog priručnika. Držite ovaj priručnik na sigurnom mjestu za laku uporabu ako bude potrebno. Nadalje, može biti koristan drugom korisniku.

Upozorenje!

Ovaj uređaj se treba koristiti samo u svrhu za koju je proizveden, u odgovarajućim prostorima, podalje od kiše, vlage ili vremenskih utjecaja.

Upute za prijevoz

Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju. Pakiranje mora ostati neoštećeno za vrijeme transporta. Prije uključivanja uređaja, pustite ga da odstoji najmanje 4 sati.

Ako se ne budete pridržavali ovog uputa, to može rezultirati kvarom kompresora motora i jamstvo uređaja neće vrijediti.

Sigurnosne mjere i opći savjeti

Ako ste primijetili bilo kakav kvar, molimo ne uključujte uređaj.

- ♦ Ne ostavljajte uređaj otvoren dulje nego je to potrebno da biste ostavili ili izvadili hranu.
- ♦ Ne držite unutra proizvode koje sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
- ♦ Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili sakrivaju u uređaju.
- ♦ Prije nego počnete sa čišćenjem, isključite uređaj iz struje.

Da biste isključili uređaj iz struje, vucite za utikač, ne za kabel!

- ♦ Ne penjite se na uređaj, ne naslanjajte se na vrata ili police.
- ♦ Ne koristite uređaj blizu grijalica, štednjaka ili drugih izvora topline.
- ♦ Da biste spriječili bilo kakvu mogućnost oštećenja ili nezgode, ne stavljajte na uređaj (na vrh) bilo kakve nestabilne predmete koji sadrže tekućinu ili izvore plamena (vaze sa cvijećem, tegle sa cvijećem, svijeće, lampe, itd.)
- ♦ Ne ostavljajte hranu u uređaju ako ne radi.

♦ Nije preporučljivo isključivati uređaj ako ga nećete koristiti nekoliko dana. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, molimo napravite sljedeće:

- isključite uređaj iz struje;
- ispraznite hladnjak i škrinju;
- odmrznite i očistite uređaj;
- ostavite vrata otvorena da biste izbjegli neugodne mirise.

♦ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

Instalacija

♦ Uređaj je dizajniran za rad u klasi 4H2 (prema SR EN ISO 23953-2) temperaturi okoline $30^{\circ}\text{C}\pm 1^{\circ}$; relativne vlažnosti $55\%\pm 5\%$ - koja se treba održavati relativno konstantna.

Montirajte uređaj dalje od bilo kakvih izvora topline. Stavljanje uređaja u toplu prostoriju, izlaganje direktnoj sunčevoj svjetlosti ili stavljanje blizu izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice) rezultiraju povećanom potrošnjom energije i smanjuje vijek trajanja uređaja.

♦ Molimo održavajte sljedeće minimalne udaljenosti:

- 100 cm od štednjaka na ugljen ili benzin;
- 150 cm od električnih i/ili plinskih štednjaka.

Osigurajte cirkulaciju zraka oko uređaja držeći se udaljenosti prikazanih na crtežu (**Slika 2**) Stavite stražnji poklopac za prozračivanje na Vašem hladnjaku da biste odredili razmak između hladnjaka i zida (**Slika 3**).

♦ Stavite uređaj na suho i dobro ventilirano mjesto, putpuno ravno, prilagođavajući prednju nožicu po potrebi (**Slika 4**).

♦ Sav „obješeni“ namještaj se treba spajati na najmanjoj udaljenosti od 10 cm iznad uređaja. Ista udaljenost će također biti osigurana u niši ili drugom građevinskom instrumentu.

- ♦ Uređaj se ne smije ugraditi u namještaj.
- ♦ Molimo montirajte dodatke.

Spajanje na struju

Vaš aparat je dizajniran za rad pri jednofaznom naponu od – 220-240V, 50Hz. Prije spajanja uređaja na el. energiju, pazite da parametri el. energije Vaše kuće (napon, vrsta el. energije i frekvencija) su u skladu s radnim parametrima uređaja.

♦ Informacije o otporu struje i potrošnji energije se nalaze na oznaci koja se nalazi sa strane i može se vidjeti iza ladice za voće i povrće.

♦ Elektroinstalacije se moraju izvršiti prema pravnim zahtjevima.

♦ Proizvođač nije odgovoran za moguće probleme osoba, životinja ili vlasništva zbog nepridržavanja gore navedenih uvjeta.

♦ Uređaj je opremljen strujnim kabelom i utikačem (europski tip, označen 10/16 A) s dvostrukim uzemljenjem. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, molimo zatražite od kvalificiranog električara da ga zamijeni.

♦ Ne koristite adaptere.

Uključivanje uređaja

Prije uključivanja uređaja, očistite unutrašnjost uređaja. (Pogledajte „Čišćenje i održavanje“). Nakon toga, spojite uređaj na struju.

Prilagodite tipke termostata na prosječni položaj.

Za unutarnje osbjeljenje, prilagodite signalni blok na srednji položaj.

Ostavite uređaj da radi otpr. 2 sata bez stavljanja bilo kakvog pića ili hrane unutra.

Postavljanje temperature

Unutarnja temperatura se može prilagoditi pomoću tipke termostata.

Temperature koje su postignute unutar uređaja mogu oscilirati ovisno o uvjetima uporabe: Mjestu, temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata, količini hrane. Položaj tipke termostata će se promijeniti ovisno o tim uvjetima. Općenito, za temperaturu okoline od 30°C, tipka termostata će biti postavljena na srednji položaj. Ovaj položaj se može kasnije prilagoditi na manje ili više prema želji korisnika

Termostat (koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja) također osigurava automatsko odmrzavanje hladnjaka. Tijekom perioda odmrzavanja, temperatura unutar hladnjaka može doseći do +12°C, ali se smanjuje do 2-3°C.

Opis uređaja (Slika 1)

- 1 - Prekidač lampe
- 2 - Kutija lampice - unutarnje osvijetljene
- 3 - Ventilator
- 4 - Rešetke
- 5 - Sakupljač vode
- 6 - Cilindar držača vrata
- 7 - Podesiva nožica

Zamjena unutarnje lampice

Isključite uređaj, izvadite lampicu i zamijenite je drugom te ponovno montirajte

Prebacivanje vrata

Vrata na vašem hladnjaku su dizajnirana da rade na obje strane kako je Vama lakše. Ako želite otvarati vrata prema drugoj strani, molimo nazovite najbliži ovlašteni servis za pomoć.

Nastavite redom po brojevima (Slika 7).

Odmrzavanje uređaja

Odmrzavanje je potpuno automatsko i događa se u postavljenim razdobljima. Nije potrebna nikakva Vaša intervencija.

Voda koja nastane kao rezultat se sakuplja u pladanj za kapanje koji se načlazi na kompresoru. Voda isparava zbog topline do koje dolazi tijekom rada (Slika 5).

Važno!

Držite kolektor i cijev za odlijevanje vode koja nastaje odmrzavanjem čistim. Da biste to uradili, koristite dostavljeni kanalić. Provjerite je li cijev stalno na kraju u pladnju za kapanje na kompresoru da bi se spriječilo prelijevanje vode iznad električnih žica ili poda (Slika 6).

Čišćenje i održavanje

1. Preporučamo da isključite aparat iz utičnice i izvučete utikač prije čišćenja.
 2. Nikada za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne tvari, sapun, tekućinu za čišćenje kućanstva, deterdžent ili vosak za poliranje.
 3. Koristite mlaku vodu da biste očistili kutiju aparata i osušite je krpom.
 4. Koristite ocijeđenu vlažnu krpu potopljenu u otopini jedne žličice sode bikarbone na pola litre vode da biste očistili unutrašnjost i osušite je krpom.
 5. Pazite da voda ne uđe u kutiju za kontroliranje temperature i kutiju za lampicu.
 6. Preporučamo Vam da ispolirate metalne dijelove proizvoda (npr. vanjski dio vrata, dijelove kutije) silikonskim voskom (za poliranje automobila) da biste zaštitili visokokvalitetni premaz.
 7. Provjeravajte brtve na vratima redovito da biste bili sigurni da su čisti i da na njima nema dijelova hrane.
 8. Nikada nemojte:
Čistiti aparat s nepodesnim materijalom, npr. proizvodima na osnovi nafte
- Ni na koji način izlagati visokim temperaturama,
- Čistiti, trljati, itd. abrazivnim sredstvima.
- Nikada za čišćenje nemojte koristiti benzin ili slične materijale.**

9. Čistite vanjski dio sklopa za hlađenje (kompresor, kondenzator, spoj, cijevi) mekom četkom ili usisavačem. Za vrijeme te operacije, molimo pazite da ne pomaknete cijevi ili otpojite kabele.

10. Kad završite s čišćenjem, vratite dodatke na mjesto i spojite uređaj na struju.

Vodič kroz rješavanje problema

Uređaj ne radi

- ♦ Nema struje.
- ♦ Utikač kabela nije dobro umetnut u utičnicu.
- ♦ Pregorio je osigurač.
- ♦ Termostati su na položaju Stop (O).

Uređaj ne hladi

- ♦ Nije bilo struje dulje vrijeme.
- ♦ Stavljena je svježa hrana koja se treba zamrznuti.
- ♦ Uređaj nije postavljen kako treba.
- ♦ Uređaj je preblizu izvoru topline.
- ♦ Tipka termostata nije na točnom položaju.
- ♦ Temperatura okoline je previsoka.

Unutarnje svjetlo ne radi dok kompresor radi.

- ♦ Pregorjela je žarulja. Isključite uređaj, izvadite lampicu i zamijenite je drugom te ponovno montirajte.
- ♦ Sklopka je na položaju isključeno ili ne radi.
- ♦ Prekidač nije uključen.

Uređaj je previše bučan

- ♦ Uređaj nije instaliran kako treba kako treba.
- ♦ Stražnje cijevi se dodiruju ili voibiraju.
- ♦ Boce ili druge posude unutra se dodiruju.

U unutrašnjosti kutije hladnjaka ima vode.

Žlijeb za odvod vode je začepljen

Ako ste slijedili gore navedene informacije i niste uspjeli u pronalaženju greške, molimo pozovite Servis.

Upozorenje!

Nikada ne pokušavajte popraviti uređaj ili njegove električne dijelove sami. Sve popravke od strane neovlaštene osobe su opasne po korisnika i mogu uzrokovati gubitak jamstva.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Поздравления за Вашия избор на **ВЕКО**
Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

Този уред е предназначен за изстудяване на храни и напитки.

Уреда се характеризира със стъклена, прозрачна врата и атрактивен дизайн. Произведен е в съответствие на международните изисквания, които Ви гарантират качество и безопасност.

Преди първоначалната употреба на уреда моля прочетете предоставените инструкции за употреба.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.

Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

Полезни съвети при изхвърляне на стария уред

При изхвърляне на стария си хладилник трябва да се съобразите с някои условия. Пазете околната среда – изберете подходящ, незамърсяващ околната среда начин на изхвърляне.

Условия при изхвърляне на стария хладилник:

- изключете уреда от захранващата мрежа.
- отрежете захранващия кабел.
- свалете всички ключалки от вратата. По този начин ще предотвратите деца да се заключат вътре.

Хладилниците и фризерите съдържат изолационни и охлаждащи материали които поставят специални изисквания към изхвърлянето на отпадъците.

Рециклиране на опаковъчните материали

Внимание !

- Не позволявайте на деца да играят с опаковъчните материали. Картонените и пластмасовите материали могат да бъдат опасни за тях.
- Опаковката трябва да се изхвърли така, че да не навреди на околната среда. Картонените кутии могат да се накъсат на по-малки парчета и да се предадат на вторични суровини. Попитайте местните власти за имената и адресите на най-близките центрове за събиране на вторични суровини и хартиени отпадъци.

Важно !

Прочетете внимателно и изцяло тези инструкции за употреба преди първоначалната употреба на уреда. Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и поддръжката на уреда.

Производителят не носи отговорност за повреди причинени от непозването на инструкциите за употреба. Запазете инструкциите за бъдещо ползване.

Внимание !

Използвайте Вашия хладилник само по предназначение. Спазвайте изисванията за инсталиране – уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

Инструкции при транспортиране

Хладилникът трябва да се транспортира само във вертикално положение. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта. Ако по време на транспорта Вашия хладилник е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 4 часа, за да се установи системата. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.

Мерки за безопасност

Ако се съмнявате за повреди на уреда, не го включайте към захранващата мрежа.

- ♦ Не оставяйте вратата отворена продължително време.
 - ♦ Не съхранявайте в хладилника продукти съдържащи лесно запалими газове.
 - ♦ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.
 - ♦ При почистване на уреда е необходимо да го изключите от захранващата мрежа.
- За да изключите уреда от захранващата мрежа, издърпайте щепсела, а не кабела!**

- ♦ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху Вашия хладилник, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.
- ♦ Не използвайте уреда в близост до печки, радиатори и други топлинни източници.
- ♦ Не поставяйте върху уреда предмети като вази, свещи, лампи и др.
- ♦ Извадете хранителните продукти от хладилника ако не работи или се съмнявате за повреди.

- ♦ Когато няма да използвате уреда продължително време Ви съветваме да извършите следното:
 - изключете уреда от захранващата мрежа
 - извадете всички храни и напитки
 - размразете и почистете уреда
 - оставете вратата отворена
- ♦ При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

Инсталиране

- ♦ Съхранявайте хладилника в помещения, където температурата е между $30^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}$ (в съответствие с SR EN ISO 29953-2); влажност $55\% \pm 5\%$ - която следва да се поддържа постоянна. Не поставяйте уреда близо до печки или радиатори, както и на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на уреда.
 - ♦ Моля спазвайте следните разстояния:
 - 100 см от печки и радиатори;
 - 150 см от готварски и газови печки
 Убедете се, че е осигуено достатъчно пространство около уреда за свободна циркулация на въздух, като спазвате разстоянията посочени във **фигури 2 и 3**.
 - ♦ Поставете ограничителя на задната страна на вашия хладилник, за да оставите дистанция м/у уреда и стената. (**точка 3**)
 - ♦ Инсталирайте уреда в сухо и добре вентилирано помещение и настройте крачетата. (**Фигура 4**).
 - ♦ Инсталирайте на разстояние около 10 см от други уреди и мебели.
 - ♦ Този уред не е предназначен за вграждане в мебели.
- Проверете доставените аксесоари и ги монтирайте.

Електрическо свързване

- Преди да включите Вашия хладилник към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работа на Вашия уред - 220-240V, 50Hz.
- ♦ Всякаква техническа информация е посочена на етикета разположен вътре в уреда.

- ♦ Електрическото свързване на уреда следва да се извърши според законовите изисквания.
- ♦ Производителят не носи отговорност при повреди и наранявания произтекли от неспазване на тези изисквания.
- ♦ Този уред се доставя със захранващ кабел и щепсел (European type, маркиран 10/16A), с двойно заземяване. Ако щепсела не съответства с контакта, обарнете се към квалифициран техника за смяна на щепсела.
- ♦ Не използвайте адаптори.

Стартиране на уреда

Преди първоначалната употреба на уреда, моля почистете вътрешността (вижте "Почистване и Поддръжка"). След като почистите уреда, свържете го към захранващата мрежа. Настройте термостата на средна позиция. За вътрешното осветление, настройте на средна позиция. Оставете уреда да работи около 2 часа преди да поставите вътре храните и напитките.

Настройка на температурата

Работната температура се контролира от термостата и може да се настрои на всяка позиция. Температурата вътре в хладилника може да се променя в зависимост от условията: разположение, заобикаляща температура, честота на отваряне на вратата, количеството на храните. Позицията на термостата зависи от тези условия. При заобикаляща температура 30°C , термостата трябва да бъде в средна позиция. Тази позиция може да бъде регулирана посредством използването на регулаторите + или – в зависимост от вашето желание. Термостата (разположен в задната част до решетката за вентилация) осигурява автоматично размразяване на хладилника. По времето на размразяване температурата вътре в хладилника може да достигне до $+12^{\circ}\text{C}$, или да намалее до -2 до -3°C .

Описание на уреда (Фигура 1)

- 1 - Копче за осветлението
- 2 - Осветително тяло - вътрешно осветление
- 3 - Вентилатор
- 4 - Решетки
- 5 - Свързка за водата
- 6 - Ролка
- 7 - Регулируеми крака

Смяна на лампичката

Изключете уреда от захранващата мрежа, извадете старата крушка за вътрешното осветление и поставте нова.

Промяна на посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема (фигура 7).

Размразяване

Размразяването се извършва автоматично в предваритено зададения период. Водата се събира в тавичката разположена на компресора. В следствие на работата на хладилника водата се изпарява (Фиг. 5).

Важно !

След размразяването почиствайте колектора и маркуча. Проверявайте редовно дали маркуча се намира в единият си край в тавичката за да предотвратите течове на водата (Фиг. 6).

Почистване и поддръжка

1. Препоръчваме Ви преди почистването да изключите уреда от ел.мрежата.
2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др. подобни за почистване.
3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
4. За по-щателно почистване на вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.

5. Не позволявайте вода да попада в отворите.

6. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда) със силиконов восък.

7. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.

8. Никога :

- Не почиствайте уреда с неподходящи материали, като продукти на основата на петрол.

- Не излагайте уреда на висока температура.

- Не използвайте абразивни материали за почистване.

Никога не използвайте газолин за почистване.

9. Почиствайте компресора редовно с помощта на четка и прахосмукачка.

10. След края на почистването подредете всички аксесоари и включете уреда към захранващата мрежа.

Разрешаване на проблеми

Уредът не работи

- ♦ Проверете да не е спряло електричеството.
- ♦ Щепсела не е плътно вкаран в контакта.
- ♦ Проверете бушоните.
- ♦ Термостата е в позиция Stop (O).

Уредът не охлажда

- ♦ Проверете да не е спряло електричеството.
- ♦ Сложили сте голямо количество хранителни продукти.
- ♦ Уредът не е инсталиран правилно.
- ♦ Уредът е много близо до източници на топлина.
- ♦ Термостата не е в правилната позиция..
- ♦ Забоикалящата температура е прекалено висока.

Компресора работи, вътрешното осветление не работи

- ♦ Крушката е изгоряла. Изключете уреда и сменете крушката за вътрешното осветление.
- ♦ Превключвателя е в позиция off.
- ♦ Превключвателя не работи.

Уредът работи прекалено шумно

- ♦ Уредът не е инсталиран правилно.
- ♦ Задните тръби вибрират или имат допир. Има допир между бутилките или другите съдове вътре в уреда.

Вътре в хладилника има вода

- ♦ Дренажния канал за водата е запушен.

Ако сте проверили всички точки описани по-горе и проблема не е отстранен, свършете се с оторизиран севризен център.

Внимание!

Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Всяка поправка от неквалифицирани лица може да е опасна и нарушава гаранционните условия.



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Complimenti per la scelta di **BEKO** un elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

I frigoriferi a vetrina sono apparecchi per il raffreddamento delle bevande e per conservare alimenti freschi.

Sono dotati di sportello trasparente realizzato con vetro di sicurezza.

Il design è nuovo e accattivante; l'apparecchio è stato realizzato secondo le norme internazionali che garantiscono funzionamento e sicurezza.

Per usare il frigorifero a vetrina nelle migliori condizioni possibili, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

To apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono ricevere la supervisione necessaria ad assicurare che non giochino con l'apparecchio.

Consigli per il riciclaggio del vecchio frigorifero

Se il nuovo frigorifero a vetrina sostituisce un vecchio apparecchio, bisogna conformarsi ad alcune norme.

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. La rimozione secondo il rispetto delle norme ambientali consente il recupero di alcune importanti materie prime.

In che modo è possibile smaltire il vecchio apparecchio:

- scollegare l'unità dall'alimentazione;
- rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali blocchi dello sportello per evitare che i bambini possano restare chiusi all'interno quando giocano mettendo a rischio la propria vita.

Frigoriferi e freezer contengono materiali isolanti e agenti refrigeranti che richiedono un riciclaggio adeguato.

Riciclaggio dell'imballaggio

Avvertenza!

- Non permettere ai bambini di giocare con l'imballaggio o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.
- Per garantire la consegna in buone condizioni, l'apparecchio è stato protetto con un imballaggio adeguato. Tutti i materiali di imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riciclati. È importante aiutarci a riciclare gli imballaggi secondo l'ambiente!

Importante!

Leggere con attenzione e per intero tutte queste istruzioni prima di avviare l'apparecchio. Queste istruzioni contengono informazioni importanti sull'installazione, sull'uso e sulla manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non sarà responsabile se queste istruzioni non sono rispettate secondo quanto scritto nel manuale. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per una facile consultazione, se necessario. Può essere, inoltre, utile per un altro utente.

Avvertenza!

Questo apparecchio deve essere usato solo allo scopo per il quale è stato realizzato, in spazi adeguati, tenuto lontano da pioggia, umidità o altri fattori atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. Durante il trasporto, l'imballaggio non deve essere danneggiato. Prima di collegare l'apparecchio, lasciarlo fermo almeno per 4 ore.

In caso di mancato rispetto di queste istruzioni, può verificarsi il mancato funzionamento del compressore e l'apparecchio potrebbe non essere più coperto da garanzia.

Misure di sicurezza e consigli generali

In caso di guasti, non mettere in funzionamento l'apparecchio.

- ♦ Non lasciare aperti gli sportelli più a lungo del tempo necessario a estrarre o inserire i cibi.
- ♦ Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
- ♦ Non lasciare che i bambini giochino o si nascondano all'interno dell'elettrodomestico.
- ♦ Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico.

Per scollegare l'elettrodomestico, tirare la spina, non il cavo!

- ♦ Non salire sull'apparecchio, non appendersi allo sportello o ai ripiani.
- ♦ Non usare l'apparecchio vicino a riscaldatori, dispositivi di cottura o altre fonti di calore.
- ♦ Per evitare la possibilità di danni o incidenti, non mettere sull'apparecchio (sopra) oggetti instabili contenenti liquidi o fonti di incendio (vasi con fiori, piante, candele, lampade, ecc.)
- ♦ Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.

♦ Non si consiglia di arrestare l'apparecchio se non lo si usa per qualche giorno. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:

- scollegare l'elettrodomestico;
- svuotare il frigorifero e il freezer;
- sbrinare e pulire l'apparecchio;
- lasciare gli sportelli aperti per evitare la formazione di odori sgradevoli.

♦ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

Installazione

♦ Questo apparecchio è stato progettato per funzionare in classe 4H2 secondo SR EN ISO 23953-2 con temperatura ambiente di $30^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}$; umidità relativa di $55\% \pm 5\%$ - valori da mantenere relativamente costanti. Montare l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di calore. Mettere l'apparecchio in un ambiente caldo, esponendolo direttamente alla luce solare o ponendolo vicino a una fonte di calore

(riscaldatori, cucine, forni) provoca un aumento del consumo energetico e una riduzione della durata dell'apparecchio.

- ♦ Rispettare le seguenti distanze minime:
- 100 cm da fornelli a carbone o a gasolio;
 - 150 cm da fornelli elettrici e/o a gas.

Garantire la libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio, rispettando le distanze menzionate nei grafici **(Elementi 2 e 3)**.

♦ Collocare il coperchio di aerazione posteriore sul retro del frigorifero per impostare la distanza tra il frigorifero e il muro **(Elemento 3)**.

♦ Mettere l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato, perfettamente uniforme, regolando i piedini anteriori, se necessario **(Elemento 4)**.

♦ Tutti i mobili "sospesi" devono essere montati a una distanza minima di 10 cm sull'apparecchio. La stessa distanza deve essere garantita in caso di presenza di una nicchia o di altri elementi di costruzione.

♦ L'elettrodomestico non è stato creato per essere incassato.

♦ Montare gli accessori.

Collegamento elettrico

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 220-240V, 50Hz. Prima di collegare l'apparecchio alla rete, assicurarsi che i parametri della rete in casa (tensione, tipo di corrente e frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'apparecchio.

♦ Le informazioni sulla tensione di alimentazione e sulla potenza assorbita sono presentate sull'etichetta informativa, presente all'interno, sul lato, che può essere individuata dopo aver estratto lo scomparto frutta e verdura.

♦ L'installazione elettrica deve essere eseguita secondo i requisiti di legge.

♦ Il produttore non è responsabile per eventuali problemi subiti da persone, animali o proprietà, dovuti alla mancata osservanza delle condizioni suddette.

♦ L'apparecchio è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnati 10/16 A) con doppia messa a terra. Se la spina non è dello stesso tipo della presa, chiedere ad un elettricista specializzato di sostituirla.

♦ Non usare adattatori.

Avvio dell'apparecchio

Prima di avviare l'apparecchio, pulirne l'interno. (Vedere "Pulizia e manutenzione"). Dopo averlo fatto, collegare l'elettrodomestico alla rete. Regolare i pulsanti del termostato in posizione media.

Per la luce interna, regolare il pulsante del blocco di segnalazione in posizione media. Lasciare funzionare l'apparecchio per circa 2 ore senza mettere all'interno bevande o alimenti.

Regolazione della temperatura

La temperatura interna può essere regolata mediante il pulsante del termostato. Le temperature ottenute all'interno dell'apparecchio possono oscillare a seconda delle condizioni d'uso: posizionamento, temperatura ambiente, frequenza di apertura dello sportello, alimenti caricati. La posizione del pulsante del termostato cambia a seconda di queste condizioni. Generalmente, per una temperatura ambiente di 30°C, il pulsante del termostato sarà posto su una posizione media. Questa posizione può essere regolata in seguito verso l'alto o verso il basso secondo il desiderio dell'utente. Il termostato (posto sul retro dell'apparecchio, nella griglia di ventilazione) assicura anche lo sbrinamento automatico del frigorifero. Durante il periodo di sbrinamento, la temperatura all'interno del frigorifero può arrivare fino a +12°C, ma diminuisce fino a 2-3°C. Evitare alcune posizioni del pulsante del termostato che potrebbero implicare un funzionamento continuo dell'apparecchio.

Descrizione dell'elettrodomestico (Elemento 1)

- 1 - Interruttore lampadina
- 2 - Scatola della lampadina - illuminazione interna
- 3 - Ventola
- 4 - Griglie
- 5 - Raccoglitore d'acqua
- 6 - Rullo supporto sportello
- 7 - Piedini regolabili

Sostituzione della lampadina interna

Scollegare l'apparecchio, estrarre la lampadina e sostituirla con un'altra, poi montare.

Riposizionamento dello sportello

Lo sportello del frigorifero a vetrina è progettato per aprirsi su entrambi i lati, secondo la preferenza personale. Se si desidera aprire lo sportello dall'altro lato, chiamare il servizio di manutenzione autorizzato più vicino per assistenza.

Procedere seguendo l'ordine numerico (Elemento 7).

Sbrinamento dell'apparecchio

Lo sbrinamento è completamente automatico e si realizza a periodi pre-impostati. Non è necessario alcun intervento da parte dell'utente. L'acqua raccolta finisce in un contenitore apposito che si trova sul compressore. L'acqua evapora grazie al calore emesso durante il funzionamento (Elemento 5).

Importante!

Tenere puliti collettore e flessibile di scarico per il flusso di acqua risultante dallo sbrinamento. Per farlo, usare la parte incavata in dotazione. Controllare che il flessibile sia sempre con l'estremità all'interno del contenitore di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua fluisca sui cavi elettrici o sul pavimento (Elemento 6).

Pulizia e manutenzione

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.
 2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
 3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.
 4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
 5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura e della lampadina.
 6. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.
 7. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.
 8. Non:
 - Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
 - Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
 - Strofinare, sfregare, ecc. con sostanze abrasive.
- Non usare mai gasolio o materiali simili per scopi di pulizia.**

9. Pulire la parte esterna del circuito di raffreddamento (compressore, condensatore, collegamenti, tubi) con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non tirare via i cavi.

10. Alla fine della pulizia, riposizionare gli accessori e collegare l'apparecchio alla rete.

Guida alla risoluzione dei problemi

L'apparecchio non funziona

- ♦ C'è un'assenza di elettricità.
- ♦ La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- ♦ Il fusibile è bruciato.
- ♦ Il termostato è in posizione Stop (O).

L'elettrodomestico non raffredda

- ♦ C'è stata una lunga assenza di elettricità.
- ♦ Sono stati introdotti alimenti freschi da congelare.
- ♦ L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- ♦ L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- ♦ Il pulsante del termostato non è nella posizione corretta.
- ♦ La temperatura ambiente è troppo alta.

La luce interna non si accende mentre il compressore è in funzionamento

- ♦ La lampadina è bruciata. Scollegare l'apparecchio, estrarre la lampadina e sostituirla con un'altra, poi montare.
- ♦ L'interruttore è in posizione on, off o non funziona.
- ♦ L'interruttore non è attivato.

L'elettrodomestico è troppo rumoroso

- ♦ L'elettrodomestico non è stato installato correttamente.
- ♦ I tubi posteriori toccano o vibrano.
C'è un contatto tra le bottiglie o altri contenitori all'interno.

C'è acqua all'interno del rivestimento dell'alloggiamento.

- ♦ Il canale di scarico dell'acqua è intasato.

Se sono state seguite le istruzioni suddette e non si è trovato il guasto, contattare l'assistenza.

Avvertenza!

Non tentare mai di riparare l'elettrodomestico o i componenti elettrici da soli. Le riparazioni condotte da persone non qualificate sono pericolose per chi le esegue e provocano il decadimento della garanzia.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Gratulálunk a **BEKO** minőségű készülékválasztásához melyet sok évnyi használatra terveztek.

A kirakat eszköz az ital hűtésére és az étel frissen tartásához.

Az átlátszó ajtók bizonyítottan biztonsági üvegből készültek.

Ez egy új és vonzó tervezés és megfelel az európai szabályoknak, amely garantálja Önnek a működés és biztonság minőségét.

A kirakati hűtőszekrény legmegfelelőbb körülmények közötti használatához olvassa el figyelmesen ezeket a használati utasításokat.

Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.

A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják.

A készülék nem játékszer.

Tanácsok régi fagyasztójának újrahasznosításához

A régi kirakati hűtőszekrény újra való cseréléséhez néhány dolognak eleget kell tenni.

A régi készülék nem értéktelen hulladék. A kiszerelése a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően lehetővé teszi néhány fontos nyersanyag újrafelhasználását.

Hogyan értékesítheti régi készülékét:

- szerelje le az egységet az áramellátásról,
- távolítsa el az áramellátó kábelt (kikapcsol)
- távolítsa el a lehetséges zárat az ajtón, hogy elkerülje annak veszélyét, hogy egy gyerek bezárja magát a belsejébe, ha játszik.

A hűtőszekrény és mélyhűtő szigetelőanyagokat és hűtő hatóanyagokat tartalmaz, amely megfelelő újrahasznosítást igényel.

Csomagolás újrahasznosítás

Figyelem!

-Ne engedje, hogy a csomagolással vagy annak valamely részével gyerekek játszanak. A hajtogatott karton és műanyag fólia darabjai fulladásveszélyesek.

-Azért, hogy jó állapotban érkezzen meg, a készüléket megfelelő csomagolással védik. A csomagolás minden anyaga megfelel a környezeti előírásoknak és újrahasznosíthatóak. Kérem segítsen a környezeti előírásoknak megfelelően a csomagolást újrahasznosítani!

Fontos !

Figyelmesen olvasson végig minden utasítást, mielőtt beüzemeli a készüléket! Ezek az utasítások fontos információkat tartalmaznak a készülék beüzemelésre, használatra és karbantartására vonatkozóan.

A gyártó nem felelős, ha ezeket az utasításokat nem tartják be a kézikönyvnek megfelelően. Tartsa a kézikönyvet biztonságos helyen, hogy könnyedén utánanézzon valaminek, ha szükséges! Továbbá hasznos lehet más felhasználók számára.

Figyelem!

A készülék csak a gyártásnak megfelelő célra használható, megfelelő helyen, távol tartva esőtől, párától vagy egyéb légköri tényezőtől.

Szállítási utasítások

A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A csomagolásnak sértetlennek kell lennie a szállítás alatt. Mielőtt bedugná a készüléket, hagyja 4 órát állni.

Ha nem tesz eleget ezeknek az utasításoknak, az a motorkompresszor meghibásodását okozhatja és a garanciát elveszítheti.

Biztonsági intézkedések és általános információk

Ha valamilyen hibát észrevesz, kérem ne üzemeltesse a készüléket.

- ♦ Kérem ne hagyja nyitva tovább az ajtót, mint amennyi az étel kivételéhez és betételéhez szükséges.
- ♦ Ne tartson olyan terméket benne, amely gyúlékony vagy robbanásveszélyes.
- ♦ Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak vagy elbújjanak a készülékben.
- ♦ Húzza ki a dugót, mielőtt tisztítaná..

A készülék kihúzásához a dugót húzza, ne a kábelt!

- ♦ Ne másszon fel a készülékre, és ne dőljön az ajtónak vagy a polcoknak.
- ♦ Ne használja a készüléket fűtés, gáztűzhely vagy más egyéb hőforrás közelében.
- ♦ Hogy elkerülje bármilyen sérülés vagy baleset lehetőségét, ne tegyen a készülék tetejére semmiféle folyadékot tartalmazó instabil tárgyat vagy tűz forrását (Virágos váza, virágcserep, gyertyák lámpák, stb.)
- ♦ Ne hagyjon élelmiszert a készülékben, ha nem működik.

♦ Nem ajánlatos a készüléket kikapcsolni, ha néhány napig nem használja. Ha hosszabb ideig nem használja, kérem a következőképpen járjon el:

- húzza ki a készüléket,
- ürítse ki a hűtőszekrényt és fagyasztót,
- olvassza le és tisztítsa meg a készüléket,
- hagyja nyitva az ajtót, hogy elkerülje a kellemetlen szagokat.

♦ Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

Beüzemelés

♦ A készüléket 4H2 osztályú működésre tervezték (az sr EN ISO 23953-2) környezeti hőmérséklet $30^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}$; relatív páratartalom $55\% \pm 5\%$ - amelyet viszonylag állandóan kell tartani. Bármilyen hőforrástól távol szerelje össze a készüléket. A készüléket meleg helyiségbe helyezve, közvetlenül napfényre kiállítva vagy hőforrás közelébe helyezve (fűtés, tűzhely, sütő) növeli az energiafogyasztást és csökkenti a készülék élettartamát.

♦ Kérem tartsa be a következő minimális távolságokat:

- 100 cm szén- vagy olajtűzhelytől;
 - 150 cm elektromos- és/vagy gázsütőtől
- Biztosítson szabad légkeringést a készülék körül, megtartva a rajzokon **(2 és 3 tétel)** feltüntetett távolságokat.

♦ Tegye a hátsó szellőztető fedelet a hűtőszekrény hátuljához, hogy beállíthassa a fal és a készülék közötti távolságot

♦ Helyezze a készüléket száraz és jól szellőző helyre, éppen egészen az első talpazathoz beállítva, ha szükséges **(4.tétel)**.

♦ Bármilyen "felfüggesztett" bútor minimum 10 cm távolságra legyen beszerelve a készüléktől. Hasonló távolságról gondoskodjon falmélyedés vagy egyéb konstrukciós elem esetén is.

♦ A készülék nem helyezhető beépített bútorba.

♦ Kérem gyűjtse össze a kellékeket.

Fő csatlakozás

Az Ön készülékét 220-240V, 50Hz monofázisú feszültséghez tervezték. Mielőtt csatlakoztatná készülékét a fő áramkörhöz, győződjön meg róla, hogy házának fő paraméterei (feszültség, aktuális típus, és frekvencia) megfelelnek a készülék működési paramétereinek.

♦ Az elektromos ellátás és használt energia a jelölőcímkén fel van tüntetve, amely a belső oldalon van elhelyezve- amely az elhúzás után jobban látható.

♦ Az elektromos bevezetést a jogi követelményeknek megfelelően kell végezni.

♦ A gyártó nem felelős a lehetséges problémákért, amely a fent említett feltételek figyelmen kívül hagyása miatt személyi, állati vagy vagyoni eredetű..

♦ A készülék rendelkezik áramellátó kábellel és dugóval (európai típus, 10/16A jelzett), dupla földeléssel. Ha a dugó más típusú, mint a foglalat, erre szakosodott villanyszerelőt kérjen meg a cserére.

♦ Ne használjon elosztókat.

Készülék beindítása

Mielőtt beindítja a készüléket, tisztítsa meg a belsejét. (Lásd: Tisztítás és védelem)

Miután ezut elvégezte, csatlakoztassa a készüléket a fő áramkörhöz. Állítsa be a termosztát gombot a megfelelő állásba-

A belső világításhoz állítsa a fagyasztásjelző gombot középső állásba.

Hagyja a készüléket abt. működni. 2 óra bármilyen ital vagy étel elhelyezés nélkül.

Hőmérséklet beállítás

A belső hőmérsékletet beállíthatja a termosztát gomb segítségével.

A készülék belsejében fennálló hőmérséklet ingadozhat a használat feltételeitől függően:

Elhelyezés, környezeti hőmérséklet, ajtó nyitásának gyakorisága, ételminőség. A termosztát gombjának állapota ezen feltételektől függően változik. Rendszerint, 30°C környezeti hőmérséklet esetén, a termosztát gomb egy középállapotban helyezkedik el. A távolság utólagosan is beállítható.

A termosztát (a készülék hátsó részén, a szellőzésnél helyezkedik el) biztosítja a hűtőszekrény automatikus kiolvasztását. A kiolvasztás ideje alatt a belső hőmérséklet elérheti a legfeljebb +12°C-t, de lecsökken legfeljebb 2-3°C-ra.

Készülék leírás

(1. tétel)

- 1 - lámpa kapcsoló
- 2 - lámpabúra - belső világítás
- 3 - ventilátor
- 4 - rács
- 5 - (olvadék) víz elvezető
- 6 - zsanér
- 7 - állítható láb

Belső lámpa cseréje

Húzza ki a készüléket, vegye ki a lámpát, cserélje ki másikra és szerelje be.

Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben (7 tétel).

Készülék kiolvasztása

A kiolvasztás teljesen automatikus és előre beállított időpontban történik. Az Ön részéről semmilyen beavatkozás nem szükséges.

A keletkező víz egy csöpögő edényben gyűlik össze a kompresszoron. A víz itt elpárolog a működés közben a kibocsátott hő miatt

(5. tétel).

Fontos !

Tartsa tisztán a gyűjtőt és lefolyó csövet a kiolvasztás után keletkező víz számára. Hogy így történjen, használja a szállított csatornát. Állandóan ellenőrizze a csövet a kompresszoron lévő csöpögtető tálca belső végénél, hogy elkerülje az elektromos vezeték fölötti vagy padlóra folyást (6. tétel).

Tisztítás és védelem

1. Azt tanácsoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fő dugót, mielőtt tisztítja.

2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy wax polírozót a tisztításhoz.

3. Használjon langyos vizet a készülék vitrinjének tisztításához és törölje szárazra.

4. Használjon nedves, kicsavart ruhát egy teáskanálnyi bikarbónát, szódát fél liternyi vízben feloldva a tisztításhoz és törölje szárazra.

5. Győződjön meg róla, hogy nem került víz a hőmérsékletszabályozó dobozba és lámpa dobozba.

6. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.

7. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy tiszták és ételmaradékoktól mentesek.

8. Soha:

- Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl.: petróleum alapú termékekkel.

- Semmilyen körülmények között ne szolgáltatassa ki magas hőnek.

- Ne tisztítsa, súrolja, stb., csiszoló anyaggal. Soha ne használjon gázolajat vagy hasonló anyagokat tisztítási célra.

9. A fagyasztó áramkör külső részeit (kompresszor, kondenzátor, csatlakozó, csövek) finom kefével vagy vákuum-tisztítóval tisztítsa. A folyamat alatt ügyeljen arra, hogy ne csavarja ki a csöveket vagy ne távolítsa el a kábeleket.

10. Ha befejezte a tisztítást, rendezze vissza a kiegészítőket a helyükre és csatlakoztassa a készüléket a fő áramkörhöz.

Zavarelhárítási útmutató

A készülék nem működik

- ♦ Áramszünet esetén.
- ♦ Az áramellátó zsinór dugója nem jól illeszkedik a konnektorba.
- ♦ Kiolvadt a biztosíték.
- ♦ A termosztát Stop(állj) állapotban van (O).

A készülék nem hűt

- ♦ Hosszabb ideig tartó áramszünet esetén.
- ♦ Friss élelmiszert fagyasztva tettek be.
- ♦ A készülék nem helyesen lett elhelyezve.
- ♦ A készülék túl közel van egy hőforráshoz.
- ♦ A termosztát nincs a megfelelő állásban.
- ♦ A környezet hőmérséklete túl magas.

A belső világítás nem működik, ha a kompresszor megy

- ♦ Kiégett lámpa. Húzza ki a készüléket, vegye ki a lámpát, cserélje ki másikra és szerelje be.
- ♦ A kapcsoló "ki" állapotban van vagy nem működik.
- ♦ A kapcsoló nem működik.

A készülék túl hangos

- ♦ A készülék nem helyesen lett beüzemelve.
- ♦ A hátsó cső érintkezik vagy vibrál.
- ♦ Az üvegek vagy egyéb edények érintkeznek belül.

Víz van a vitrin belső oldalán.

- ♦ A vízlecsapoló csatorna eltömődött.

Ha következi a fent említett információkat és nem sikerül megtalálni a hibát, kérem lépjen kapcsolatba a szervízzel.

Figyelem!

Soha ne próbálja meg egyedül a készülék vagy elektromos részek javítását. Bármilyen képzetlen személy általi javítás veszélyes lehet a felhasználóra és a garancia elvesztését eredményezheti.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Συγχαρητήρια, επιλέξατε μια Συσκευή **ΒΕΚΟ** Ποιότητας που έχει σχεδιαστεί για να σας προσφέρει τις υπηρεσίες της για πολλά χρόνια.

Οι προθήκες παρουσίασης είναι συσκευές για την ψύξη ποτών και για διατήρηση νωπών τροφίμων.

Διαθέτουν διαφανή πόρτα από γυαλί ασφαλείας.

Έχει νέο και ελκυστικό σχεδιασμό και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες, πράγμα που σας διασφαλίζει τις δυνατότητες εργασίας και ασφάλειας.

Για να χρησιμοποιήσετε με τον καλύτερο τρόπο το ψυγείο σας τύπου προθήκης παρουσίασης, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επιτήρηση ή καθοδήγηση από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Υπόδειξη σχετικά με την ανακύκλωση του παλιού σας ψυγείου

Αν το νέο ψυγείο τύπου προθήκης τοποθετείται σε αντικατάσταση άλλου παλιότερου, θα πρέπει να τηρήσετε ορισμένες υποδείξεις.

Οι παλιές συσκευές δεν είναι απόβλητα χωρίς αξία. Η τελική τους διάθεση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον επιτρέπει την ανάκτηση ορισμένων σημαντικών πρώτων υλών.

Πώς μπορείτε να πραγματοποιήσετε την τελική διάθεση της παλιάς συσκευής:

- αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος,
- αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (κόψτε το),
- αφαιρέστε τυχόν κλειδαριές ή ασφαλίσεις στις πόρτες για να αποφύγετε την παγίδευση στο εσωτερικό του παιδιών που παίζουν και τη διακινδύνευση της ζωής τους.

Τα ψυγεία και οι καταψύκτες περιέχουν μονωτικά υλικά και ψυκτικά μέσα για τα οποία απαιτείται κατάλληλη ανακύκλωση.

Ανακύκλωση της συσκευασίας

Προειδοποίηση!

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευασία ή με μέρη αυτής. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας από τμήματα διπλωμένου χαρτονιού και πλαστικής μεμβράνης.
- Για να σας παραδοθεί σε καλή κατάσταση, η συσκευή προστατεύτηκε με επαρκή συσκευασία. Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον γιατί μπορούν να ανακυκλωθούν. Βοηθήστε μας να ανακυκλώσουμε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!

Σημαντικό!

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Οι οδηγίες αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες στο εγχειρίδιο.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε εύκολα όταν χρειάζεται. Επιπλέον, θα μπορούσε να είναι χρήσιμο και για κάποιον άλλο χρήστη.

Προειδοποίηση!

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε, σε επαρκή χώρο, μακριά από τη βροχή, την υγρασία ή άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

Οδηγίες μεταφοράς

Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση. Η συσκευασία πρέπει να είναι άθικτη κατά τη μεταφορά. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, αφήστε την ακίνητη για τουλάχιστον 4 ώρες.

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί βλάβη του συμπιεστή του μοτέρ και θα μπορούσε να ακυρωθεί η εγγύηση της συσκευής.

Μέτρα ασφαλείας και γενικές συμβουλές

Αν παρατηρήσατε οποιαδήποτε βλάβη, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

- ♦ Μην αφήνετε τις πόρτες ανοικτές περισσότερη ώρα από όση χρειάζεται για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα τρόφιμα.
- ♦ Μη διατηρείτε μέσα στο ψυγείο προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- ♦ Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να κρύβονται μέσα σε αυτή.
- ♦ Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα.

Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, τραβήξτε το φως και όχι το καλώδιο.

- ♦ Μην ανεβαίνετε πάνω στη συσκευή, μη στηρίζετε πάνω στην πόρτα ή στα συρτάρια.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές θέρμανσης, κουζίνες μαγειρέματος ή άλλες πηγές θερμότητας.
- ♦ Για να αποτρέψετε οποιαδήποτε πιθανότητα ζημιάς ή ατυχήματος μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή (στο πάνω μέρος της) οποιαδήποτε ασταθή αντικείμενα που περιέχουν υγρά ή πηγές φωτιάς (βάζα λουλουδιών, γλάστρες, κεριά, λάμπες κλπ.).
- ♦ Μην αφήνετε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή αν δεν λειτουργεί.

- ♦ Δεν συνιστάται να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση που δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για λίγες ημέρες. Αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, προχωρήστε ως εξής:
 - αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
 - αδειάστε τη συντήρηση και την κατάψυξη,
 - πραγματοποιήστε απόψυξη και καθαρίστε τη συσκευή,
 - αφήστε τις πόρτες ανοικτές για να αποφύγετε το σχηματισμό δυσάρεστων οσμών.
- ♦ Το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο άτομο.

Εγκατάσταση

- ♦ Η συσκευή έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε κατηγορία 4H2 σύμφωνα με το SR EN ISO 23953-2 θερμοκρασία περιβάλλοντος $30^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}$; σχετική υγρασία $55\% \pm 5\%$ - συνθήκες που θα πρέπει να διατηρούνται σχετικά σταθερές. Συναρμολογήστε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Τοποθέτηση της συσκευής σε θερμό χώρο, έκθεσή της σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή τοποθέτησή της κοντά σε πηγή θερμότητας (συσκευές θέρμανσης, κουζίνες, φούρνοι) έχει ως αποτέλεσμα αύξηση της κατανάλωσης ενέργειας και μείωση της διάρκειας ζωής της συσκευής.
- ♦ Τηρείτε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις:
 - 100 cm από κουζίνες που λειτουργούν με άνθρακα ή πετρέλαιο,
 - 150 cm από κουζίνες που λειτουργούν με ρεύμα και/ ή αέριο
 Παρέχετε ελεύθερη κυκλοφορία αέρα γύρω από τη συσκευή, τηρώντας τις αποστάσεις που αναφέρονται στα σχέδια **(στοιχεία 2&3)**.
- ♦ Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα αερισμού στο πίσω μέρος του ψυγείου σας για να ρυθμίσετε την απόσταση ανάμεσα στο ψυγείο και τον τοίχο **(στοιχείο 3)**.
- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος, τέλεια οριζοντιωμένη, ρυθμίζοντας τα μπροστινά πόδια αν χρειάζεται **(στοιχείο 4)**.

- ♦ Τυχόν "αναρτημένα" έπιπλα θα πρέπει να τοποθετούνται σε ελάχιστη απόσταση 10 εκ. πάνω από τη συσκευή. Η ίδια απόσταση θα πρέπει να παρέχεται σε περίπτωση μιας κόγχης ή άλλου κατασκευαστικού στοιχείου.
- ♦ Η συσκευή δεν είναι κατασκευασμένη για εντοιχισμό μέσα σε έπιπλο.
- ♦ Παρακαλούμε να τοποθετήσετε τα αξεσουάρ.

Σύνδεση με το ρεύμα δικτύου

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε μονοφασική τάση 220-240 V, 50 Hz. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι παροχής ρεύματος στο χώρο εγκατάστασης (τάση, τύπος ρεύματος και συχνότητα) συμφωνούν με τις παραμέτρους λειτουργίας της συσκευής.

- ♦ Οι πληροφορίες που αφορούν την τροφοδοσία τάσης και την απορροφούμενη ισχύ παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων, η οποία είναι τοποθετημένη εσωτερικά στο πλάι και είναι ορατή όταν τραβήξετε το συρτάρι λαχανικών.
- ♦ Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις.
- ♦ Ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για ενδεχόμενα προβλήματα που προκύπτουν σε άτομα, ζώα ή περιουσία λόγω της μη τήρησης των προϋποθέσεων που προαναφέρθηκαν.
- ♦ Η συσκευή έχει καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος και φως (Ευρωπαϊκού τύπου με σήμανση 10/16A), με διπλή γείωση. Αν το φως δεν είναι ίδιου τύπου με την πρίζα, ζητήστε από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο να την αλλάξει.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς.

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, καθαρίστε το εσωτερικό της. (Δείτε την ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα").

Κατόπιν, συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο παροχής ρεύματος. Ρυθμίστε τα κουμπιά θερμοστάτη σε μια μεσαία θέση.

Για τον εσωτερικό φωτισμό, ρυθμίστε το κουμπί για το μπλοκ αποστολής σήματος στη μεσαία θέση.

Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει περ. 2 ώρες χωρίς να τοποθετήσετε στο εσωτερικό της οποιαδήποτε ποτά ή τρόφιμα.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η εσωτερική θερμοκρασία ρυθμίζεται από το θερμοστάτη με τη χρήση του κουμπιού. Οι θερμοκρασίες που επιτυγχάνονται στο εσωτερικό της συσκευής θα μπορούσαν να παρουσιάζουν διακυμάνσεις, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης: θέση, θερμοκρασία περιβάλλοντος, συχνότητα που ανοίγουν οι πόρτες, ποσότητα τροφίμων. Η θέση του κουμπιού θερμοστάτη θα είναι διαφορετική ανάλογα με αυτές τις συνθήκες. Γενικά, για θερμοκρασία περιβάλλοντος 30°C, το κουμπί θερμοστάτη θα πρέπει να τεθεί σε μια μεσαία θέση. Κατόπιν η θέση αυτή μπορεί να προσαρμοστεί προς υψηλότερη ή χαμηλότερη ψύξη, ανάλογα με την επιθυμία του χρήστη. Ο θερμοστάτης (που είναι τοποθετημένος στην πίσω πλευρά της συσκευής, μέσα στο πλέγμα αερισμού) διασφαλίζει και την αυτόματη απόψυξη του ψυγείου. Κατά την περίοδο απόψυξης, η θερμοκρασία μέσα στο ψυγείο θα μπορούσε να φθάσει ως και τους +12°C, αλλά μειώνεται έως και 2-3°C. Να αποφεύγετε ορισμένες θέσεις του κουμπιού θερμοστάτη που θα προκαλούσαν συνεχή λειτουργία της συσκευής.

Περιγραφή της συσκευής (Στοιχείο 1)

- 1 - Διακόπτης λάμπας
- 2 - Κουτί λάμπας - εσωτερικού φωτισμού
- 3 - Ανεμιστήρας
- 4 - Πλέγματα
- 5 - Συλλέκτης νερού
- 6 - Ράουλο υποστήριξης πόρτας
- 7 - Ρυθμιζόμενο πόδι

Αντικατάσταση της λάμπας εσωτερικού φωτισμού

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφαιρέστε τη λάμπα, αντικαταστήστε την με άλλη και συναρμολογήστε.

Αλλαγή της θέσης της πόρτας

Η πόρτα του ψυγείου τύπου προθήκης έχει σχεδιαστεί ώστε να ανοίγει και προς τις δύο κατευθύνσεις ανάλογα με την προτίμησή σας. Αν θέλετε να ανοίγει η πόρτα προς την άλλη πλευρά, καλέστε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να σας βοηθήσει. Προχωρήστε με αριθμητική σειρά (Στοιχείο 7).

Απόψυξη της συσκευής

Η απόψυξη γίνεται πλήρως αυτόματα και λαμβάνει χώρα σε προκαθορισμένες περιόδους. Δεν χρειάζεται καμία δική σας παρέμβαση. Το νερό που προκύπτει συλλέγεται σε ένα δίσκο συλλογής που βρίσκεται πάνω στο συμπιεστή. Εκεί, το νερό εξατμίζεται λόγω της θερμότητας που παράγεται κατά τη λειτουργία (Στοιχείο 5).

Σημαντικό!

Διατηρείτε το συλλέκτη και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης νερού σε καθαρή κατάσταση για το νερό που προκύπτει κατά την απόψυξη. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο εξάρτημα. Να ελέγχετε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας έχει μόνιμα το άκρο του μέσα στο δίσκο συλλογής πάνω στο συμπιεστή για να αποφευχθεί ροή νερού πάνω σε ηλεκτρική καλωδίωση ή στο δάπεδο (Στοιχείο 6).

Καθαρισμός και φροντίδα

1. Συνιστούμε να απενεργοποιείτε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος και να αφαιρείτε το φις από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
2. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή υλικά που χαράζουν, σαπούνι, οικιακά καθαριστικά, απορρυπαντικό ή υλικά στίλβωσης με κερί για τον καθαρισμό.
3. Για τον καθαρισμό του θαλάμου της συσκευής χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και κατόπιν σκουπίστε τον για να στεγνώσει.
4. Χρησιμοποιήστε ένα πανί ελαφρά βρεγμένο σε διάλυμα μιας κουταλιάς μαγειρικής σόδας σε περίπου μισό λίτρο νερού για να καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής, και κατόπιν σκουπίστε το για να στεγνώσει.
5. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα εισέλθει καθόλου νερό μέσα στο κιβώτιο ελέγχου θερμοκρασίας και στο κουτί της λάμπας.

6. Συνιστούμε να γυαλίζετε τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος (εξωτερικό της πόρτας, πλευρές του περιβλήματος) με ένα κερί σιλικόνης (υλικό στίλβωσης αυτοκινήτων) για προστασία του υψηλής ποιότητας φινιρίσματος της βαφής.

7. Ελέγχετε τακτικά τις στεγανοποιήσεις των θυρών για να βεβαιώνετε ότι είναι καθαρές και απαλλαγμένες από σωματίδια τροφίμων.

8. Ποτέ:

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με υλικά που δεν είναι κατάλληλα, π.χ. προϊόντα βάσης πετρελαίου.

- Μην εκθέσετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες με οποιονδήποτε τρόπο,

- Μη χαράξετε, τρίψετε κλπ, με υλικό που προκαλεί χαραξιάς.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη ή παρόμοια υλικά για σκοπούς καθαρισμού.

9. Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα του ψυκτικού κυκλώματος (συμπιεστή, συμπυκνωτή, σύνδεση, σωλήνες) με ένα μαλακό πινέλο ή με ηλεκτρική σκούπα. Κατά την εργασία αυτή, προσέξτε να μην παραμορφώσετε σωλήνες και να μην αφαιρέσετε τα καλώδια.

10. Όταν τελειώσετε τον καθαρισμό, τοποθετήστε τα αξεσουάρ πάλι στις θέσεις τους και συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- ♦ Υπάρχει διακοπή ρεύματος.
- ♦ Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας δεν έχει εισαχθεί καλά στην πρίζα.
- ♦ Καμένη ασφάλεια.
- ♦ Θερμοστάτης στη θέση διακοπής (O).

Η συσκευή δεν κρυώνει τα τρόφιμα

- ♦ Υπήρξε διακοπή ρεύματος για σχετικά μεγάλη χρονική περίοδο.
- ♦ Τοποθετήθηκαν νωπά τρόφιμα για κατάψυξη.
- ♦ Η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.
- ♦ Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας.
- ♦ Το κουμπί θερμοστάτη δεν είναι στη σωστή θέση.
- ♦ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.

Ο εσωτερικός φωτισμός δεν λειτουργεί όταν είναι σε λειτουργία ο συμπιεστής

- ♦ Καμένη λάμπα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφαιρέστε τη λάμπα, αντικαταστήστε την με άλλη και συναρμολογήστε.
- ♦ Ο διακόπτης είναι στη θέση off ή εκτός λειτουργίας.

♦ Δεν έχει πατηθεί ο διακόπτης.

Η συσκευή είναι πολύ θορυβώδης.

- ♦ Η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.
- ♦ Οι πίσω σωλήνες έρχονται σε επαφή ή δονούνται.

Υπάρχει επαφή ανάμεσα στα μπουκάλια ή σε άλλα δοχεία στο εσωτερικό.

Υπάρχει νερό πάνω στην εσωτερική επένδυση του θαλάμου.

- ♦ Το κανάλι αποστράγγισης νερού είναι φραγμένο.

Αν ακολουθήσετε τις πληροφορίες που αναφέρονται παραπάνω και δεν επιτύχετε στην ανεύρεση της βλάβης, απευθυνθείτε στο Σέρβις.

Προειδοποίηση!

Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή τα ηλεκτρικά της εξαρτήματα. Οποιαδήποτε επισκευή γίνει από μη εκπαιδευμένο άτομο είναι επικίνδυνη για το χρήστη και μπορεί να προκαλέσει ακύρωση της εγγύησης.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να το παραδώσετε στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Parabéns pela sua escolha de um aparelho de qualidade **BEKO**, projetado para lhe oferecer muitos anos de serviço.

As vitrines são aparelhos para o arrefecimento das bebidas e para a conservação dos alimentos frescos. Elas são fornecidas com porta transparente em vidro de segurança. Ela tem um novo e atraente design e é fabricada em conformidade com as normas internacionais, o que garante a você as capacidades de trabalho e segurança. Para usar a vitrine frigorífica nas melhores condições, por favor, leia com atenção essas instruções de utilização.

Esse aparelho não se destina para a utilização por pessoas com capacidades física, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que eles tenham sido supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável para sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho

Dicas para a reciclagem de seu aparelho frigorífico antigo

Se a nova vitrine frigorífica substituir uma mais antiga, você deveria respeitar certas coisas.

Os aparelhos antigos não são resíduos sem valor. Sua remoção segundo o ambiente permite a recuperação de matérias-primas importantes.

Como você pode fazer para que seu dispositivo antigo para ser jogado:

- desligue o aparelho da fonte de alimentação,
 - remova o cabo de alimentação (desligar)
 - remova qualquer trancas na porta, para evitar o bloqueio das crianças dentro quando jogar e que suas vidas sejam em perigo.
- Os frigoríficos e os congeladores contêm materiais isolantes e agentes de refrigeração que exigem uma reciclagem adequada.

Reciclagem embalagem

Cuidado!

- Não permita que crianças brinquem com a embalagem ou certas partes dele. Há o risco de sufocamento com pedaços em papelão dobrado e envoltório de plástico.
- Para ser recebido em boas condições, o aparelho foi protegido com embalagem adequada. Todos os materiais em folha são de acordo com o ambiente e podem ser reciclados. Por favor, ajude-nos para reciclar a embalagem em conformidade com o meio ambiente!

Importante!

Leia com atenção e inteiramente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. Estas instruções contêm informações importantes relativamente à instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não será responsável se estas instruções não forem respeitadas de acordo com o manual. Mantenha este manual em um lugar seguro, para ser consultado facilmente, se necessário. Além disso, pode ser útil para outro usuário.

Cuidado!

Este aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi fabricado, nos espaços apropriados, longe da chuva, umidade ou outros fatores atmosféricos.

Instruções de transporte

O aparelho deve ser transportado somente na posição vertical. A embalagem deve estar intacta durante o transporte. Antes de ligar o aparelho, deixe-a descansar pelo menos 4 horas.

Se estas instruções não forem cumpridas, pode resultar falha da unidade de compressor com motor e o aparelho pode ser removido da garantia.

Medidas de segurança e dicas gerais

Se você observar qualquer defeito, por favor, não coloque o aparelho em funcionamento.

- Não deixe portas abertas para mais tempo do que o necessário para remover e colocar a comida dentro.
- Não armazene no interior, produtos contendo gases inflamáveis ou explosivos.
- Não permita que as crianças para jogar ou para esconder no dispositivo.
- Antes de qualquer operação de limpeza, desligar o aparelho.

Para desligar o aparelho, tirar o plugue, não o cabo!

- Não subir sobre o aparelho, não se apoiar sobre a porta, prateleiras.
- Não utilize o aparelho perto de radiadores, fogões ou outras fontes de calor.
- Para evitar qualquer possibilidade de danos ou ferimentos, não coloque sobre o aparelho (teto), objetos instáveis que contenham líquidos ou fontes de fogo (vasos de flor, vasos de flores, velas, lâmpadas, etc).
- Não deixe comida no aparelho, se não está funcionando.

- Não é aconselhável desligar o dispositivo, se você não usá-lo por alguns dias. Se você não usá-lo por um longo período, por favor, faça o seguinte:
 - desligue o aparelho;
 - esvazie o frigorífico e o congelador;
 - descongelar e limpar o aparelho;
 - deixe as portas abertas para evitar odores desagradáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar um perigo.

Instalação

- O aparelho é projetado para funcionar na classe 2H2 de acordo com SR EN ISO 23953-2 temperatura ambiente 30 ° C!1°; umidade relativa de 55 %!5 % - que deveria ser mantida relativamente constante. Montagem do aparelho afastado de qualquer fonte de calor. Colocar o aparelho em uma sala quente, assim, se expor ao sol diretamente ou colocá-lo perto de uma fonte de calor (aquecedores, fogões, fornos), resulta o aumento do consumo de energia e reduz a vida útil do dispositivo. • Por favor, respeitar as seguintes distâncias mínimas :
 - 100 cm de fogões com carvão ou óleo;
 - 150 cm de fogões elétricos e/ou gásGarantir a livre circulação de ar em torno do aparelho, respeitando as distâncias indicadas nos desenhos **(pontos 2 e 3)**.
- Coloque a tampa traseira de ventilação na parte traseira do frigorífico para definir a distância entre o refrigerador e a parede **(ponto 3)**.
- Coloque o aparelho em um lugar seco e bem ventilado, perfeitamente bem, ajustando as patas dianteiras se necessário **(secção 4)**.

- Toda a mobília "suspendida" será montada a uma distância mínima de 10 cm acima do aparelho. A mesma distância também será oferecida em caso de nichos ou outro item da construção.
- O aparelho não é feito para ser colocado na mobília.
- Por favor, monte os acessórios.

Ligação principal

- Seu dispositivo é projetado para operar a partir de uma tensão monofásica 220-240V, 50 Hz. Antes de ligar o aparelho à rede de alimentação, certifique-se de que os parâmetros de rede da sua casa. (tensão, tipo corrente e frequência) estão em conformidade com os parâmetros de trabalho do aparelho.
- As informações sobre a tensão de alimentação e a potência absorvida são dadas na etiqueta colocada dentro, de um lado, que pode ser vista mais claramente depois desenhado.
 - A instalação eléctrica deve ser efectuada em conformidade com os requisitos da lei.
 - O fabricante não é responsável por quaisquer problemas decorrentes de pessoas, animais ou propriedade devido à não-conformidade com as condições acima referidas.
 - O dispositivo tem um cabo e um conector (tipo Europeu, marcado 10/16A) com dupla fixação. Se o conector não for do mesmo tipo como a tomada, peça um electricista especializado para mudá-lo.
 - Não use adaptadores.

Ligar seu aparelho

Antes de ligar o aparelho, limpe o interior do aparelho. (Ver seção "Limpeza e cuidados"). Depois que você fizer isso, conecte o dispositivo à rede de alimentação. Ajuste os botões do termostato para uma posição média.

Para a luz do interior, ajuste o botão do bloco de sinalização na posição média. Permitir que o dispositivo funcionar cerca 2 horas, sem colocação de bebidas ou alimentos no interior.

Ajuste da temperatura

A temperatura interna pode ser ajustada com a ajuda do botão do termostato. As temperaturas obtidas ao interior do aparelho poderiam oscilar dependendo das condições de utilização: localização, temperatura do ambiente, frequência de abertura da porta, quantidade de alimentos. A posição do botão do termostato irá mudar dependendo destas condições. Geralmente, para uma temperatura do ambiente de 30 ° C, o botão do termostato deve ser definido para uma posição média. Esta posição pode ser ajustada mais tarde para mais ou menos dependendo do desejo do usuário.

O termostato (colocado na parte traseira do aparelho, na grade de ventilação), também garante a descongelação automática refrigerador. Durante o degelo, a temperatura dentro do frigorífico pode chegar a até +12°C, mas cai até 2 – 3°C.

Evite alguns posicionamentos do botão do termostato que poderia envolver um funcionamento contínuo do aparelho.

Descrição do aparelho (Ponto 1)

- 1 - Interruptor lâmpada
- 2 - Caixa lâmpada – luz interior
- 3 - Ventilador
- 4 - Prateleira
- 5 - Coletor de água
- 6 - Rodas apoio porta
- 7 - Pé ajustável

Substituir a lâmpada do interior

Retire o aparelho da corrente, retire a lâmpada e substituí-la com uma outra e montá-la.

Reposicionar a porta

A porta do frigorífico é projetada para funcionar em ambos os lados, como você quer. Se quiser abrir a porta para o outro lado, por favor, ligue para seu serviço de manutenção autorizado mais perto para obter assistência.

Procede em ordem numérica **(ponto 7)**.

Descongelar o aparelho

O descongelamento é totalmente automático e ocorre em períodos de tempo predeterminados. Não há nenhuma necessidade de qualquer intervenção. A água resultante é coletada em uma bandeja localizada no compressor. A água evapora-se lá por causa do calor emitido durante seu funcionamento **(ponto 5)**.

Importante!

Manter limpo o coletor e o tubo de drenagem para o fluxo de água resultado após o descongelamento. Para fazer isso, use a trincheira fornecida. Verifique se a mangueira está permanentemente com a extremidade dentro da bandeja do dreno do compressor, para impedir o fluxo de água sobre a fiação elétrica ou no chão **(ponto 6)**.

Limpeza e cuidados

1. Recomendamos que você desligue o aparelho da tomada e retire o conector da tomada antes de limpar.
2. Nunca usar ferramentas afiadas ou substâncias abrasivas, sabão, substâncias de limpeza, detergentes ou cera de polimento para a limpeza.
3. Use água morna para limpar a carcaça do aparelho e deixá-lo seco.
4. Use um pano úmido embebido em uma solução de uma colher de chá de bicarbonato de sódio em meio litro de água para limpar o interior e limpá-lo seco.
5. Certifique-se de que a água não entra na caixa de controle da temperatura e na caixa da lâmpada.
6. Recomenda-se engraxar os elementos de metal do produto (por exemplo, portas exteriores, dispositivos) com uma cera de silicone (politriz) para proteger a pintura de alta qualidade.
7. Verifique as gaxetas de porta regularmente para garantir que eles são limpas e livres de partículas de alimentos.

8. Nunca:

- limpar o aparelho com material inadequado, por exemplo, os produtos à base de petróleo.
 - expor a altas temperaturas de forma alguma,
 - limpar, esfregar etc., com material abrasivo.
- Nunca utilize gasolina ou materiais semelhantes, para limpeza.

9. Limpe o lado exterior do circuito de refrigeração (compressor, condensador, conexão, tubos) com uma escova macia ou aspirador. Durante esta operação, por favor, certifique-se de não danificar os tubos ou remover os cabos.

10. Quando tiver terminado de limpar, organizar os acessórios no lugar e ligue o aparelho à rede de alimentação.

Guia de solução de problemas

O aparelho não funciona

- Existe uma paragem de energia.
- O cabo de alimentação não está corretamente ligado.
- A segurança é queimada.
- Os termostatos estão na posição parado (O).

O aparelho não se arrefece

- Foi uma parada por um longo período de tempo.
- Foram introduzidos alimentos frescos para ser congelados
- O aparelho não foi corretamente colocado.
- O aparelho está muito perto de uma fonte de calor.
- O botão do termostato não está na posição correta.
- A temperatura do ambiente está muito alta.

A luz interior não funciona quando o compressor está em funcionamento

- A lâmpada está queimada. Retire o aparelho da corrente eléctrica, retire a lâmpada e substitua-a por outra e construir.
- O interruptor está na posição de desligado ou quebrado.
- O interruptor não é accionado.

O aparelho é muito barulhento

- O aparelho não tiver sido instalado corretamente.
- Os tubos traseiros estão tocando ou vibrando.
- Não há contato entre garrafas ou outros recipientes em seu interior.

Há água no interior linear do aparelho.

- O canal de drenagem de água está entupido.

Se você estiver seguido as informações acima mencionadas e não forem capazes de encontrar o defeito, entre em contato com o atendimento ao cliente.

Cuidado!

Não tente em qualquer momento reparar sozinho o aparelho ou seus componentes elétricos. Qualquer reparação feita por pessoa não qualificada é perigosa para o usuário e pode levar à perda da garantia.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica o fato que esse produto não pode ser tratado como um resíduo doméstico. Ele deve ser entregue ao ponto de recolha apropriado para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Certificando-se que esse produto está corretamente eliminado, você vai ajudar à prevenção das possíveis consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, que, outramente, poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado deste produto. Para mais informações detalhadas sobre a reciclagem desse produto, por favor, entre em contato com seu escritório local, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde você adquiriu o produto.

4577370003/AJ
HR,BG,IT,HU,EL,PT